

Manuel d'utilisation HG H1000 HIGH TIP SUPER SKUB



HG H1000

Table des matières

Manuel d'utilisation	1
Introduction	3
1. Sécurité.....	4
1.1 Lecture du manuel	4
1.2 Formation.....	5
1.3 Causes d'accidents les plus fréquentes	5
1.4 Préparation	5
1.5 Niveau sonore et de vibrations	6
1.5.1 Niveau de vibrations	6
1.6 Fonctionnement	6
1.7 Entretien	8
1.8 Transport et remorquage.....	9
1.9 Élimination	9
2. Description des fonctions	10
2.1 Tableau de bord.....	10
2.2 Unités fonctionnelles de la machine.....	11
3. Précautions avant le démarrage.....	12
4. Conduite	14
5. Entretien	16
5.1 Présentation de l'entretien.....	16
5.2 Remorquage et basculement en cas d'entretien, de maintenance ou de défaillance.	17
5.3 Points de maintenance	18
6. FAQ.....	23
7. Schéma hydraulique	24
8. Spécifications techniques	25
9. Dispositions relatives à la garantie	26
(10). Déclaration UE de conformité	27

Introduction

Le **HG E1000 High Tip** est un dumper de haute qualité avec un avantage supplémentaire : la possibilité de charger directement par-dessus le bord des conteneurs et remorques.

Il est facile d'utilisation et reconnu pour sa robustesse et sa durabilité depuis 1970.

La fonction High Tip est appréciée sur les sites de travail dans des espaces restreints où il est nécessaire de charger par-dessus le bord d'un conteneur ou d'une remorque.

Le dumper, qui peut charger jusqu'à 1000 kg, est équipé de dispositifs de sécurité complets qui garantissent une conformité aux normes les plus élevées pour les utilisateurs.

Pour en savoir plus :

www.hg-machines.com

- Excellente maniabilité
- Haute qualité et faible coût de possession
- Efficacité accrue sur le lieu de travail
- Facilité d'utilisation et polyvalence
- High Tip hydraulique pour le déchargement de la benne
- Entretien minimal et un faible coût de possession

Fabricant :

HG Machines ApS

Vejlevej 15, 8722
Hedensted, Danemark

Bredgade 63 A
1260 Copenhagen K, Danemark

+45 75 89 12 44
hello@hg-machines.com
www.hg-machines.com

HG Poland Sp. z.o.o

Ul.Prosta 34 Lozienica
PI-72-100 Goleniów
NIP : PL 7010040430
+48 (91) 885 23 04

HG Bulk movement
made easy.

1. Sécurité

1.1 Lecture du manuel

Veillez lire attentivement le manuel et veillez à ce que les autres utilisateurs potentiels de la machine le lisent également. Toute méconnaissance de certains détails concernant la machine par un utilisateur peut présenter un danger.

Si une étiquette d'avertissement est sur le point de tomber, est usée ou cassée, ou que le symbole n'est plus lisible, remplacez cette étiquette.

AVERTISSEMENT ! Le non-respect des consignes du présent manuel peut entraîner un risque de blessures personnelles.

AVERTISSEMENT ! **Pièces chaudes**

Ne touchez pas le moteur pendant le fonctionnement ou lorsque le moteur vient de s'arrêter. Les pièces chaudes peuvent occasionner de graves brûlures.

AVERTISSEMENT ! **Niveau sonore**

Nous recommandons l'utilisation de protections auditives. Les nuisances sonores prolongées peuvent endommager l'ouïe.

AVERTISSEMENT ! **Gaz toxiques**

Ne laissez pas le moteur fonctionner sans ventilation adéquate, et jamais à l'intérieur, car les gaz d'échappement de la machine contiennent du monoxyde de carbone toxique.



Vous trouverez des manuels, des listes de pièces de rechange et des vidéos d'instructions sur www.hg-machines.com.

AVERTISSEMENT ! **Risque de pincement**

Évitez d'entrer en contact avec les pièces mobiles de la machine. Faites attention à vos doigts et à vos vêtements, car tout contact peut entraîner une mutilation.



AVERTISSEMENT ! **Liquide explosif**

L'essence est hautement inflammable et explosive, des blessures graves peuvent se produire lors du remplissage. Nous vous recommandons d'arrêter la machine et de la tenir éloignée de toute source de chaleur, étincelle ou flamme, de nettoyer immédiatement les déversements et de faire le plein d'essence à l'extérieur.



AVERTISSEMENT ! **Danger**

Lors de l'entretien et de l'entreposage de la machine, le moteur doit être coupé, la clé de contact retirée et l'interrupteur principal éteint. HG recommande d'employer à tout moment du personnel d'atelier agréé pour réaliser l'entretien ou le dépannage.

1.2 Formation

- Veuillez lire attentivement les instructions. Vous devez vous familiariser avec toutes les commandes, interrupteurs, et autres dispositifs afin d'utiliser l'équipement correctement.
- L'opérateur doit être âgé de plus de 18 ans et avoir une santé mentale et physique normale pour utiliser la brouette à moteur. Il est possible que la loi fixe une limite d'âge différente pour les personnes pouvant utiliser la brouette à moteur dans certaines situations.
- La responsabilité de l'opérateur sera engagée en cas d'accidents ou de situations dangereuses pouvant affecter d'autres personnes ou leurs biens.
- Il convient de fournir à l'opérateur les instructions adéquates sur l'utilisation de la brouette à moteur. Ces instructions doivent mettre l'accent sur :
 1. La nécessité d'être prudent et concentré lors de tout travail avec des machines automotrices.
 2. L'opérateur doit avoir une bonne vue d'ensemble de ce qui se passe devant/derrière le véhicule, en particulier là où d'autres personnes peuvent se trouver.

1.3 Causes d'accidents les plus fréquentes

1. Mauvaise de vue d'ensemble
2. Mauvaise connaissance du véhicule par l'opérateur
3. Terrains trop escarpés
4. Surface trop instable
5. Véhicule utilisé dans un espace restreint

1.4 Préparation

- Ne portez pas de vêtements amples lors de la conduite.
- Stockez le carburant dans des bidons approuvés et conservez-les hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Faites le plein de carburant uniquement à l'extérieur. Il est interdit de fumer lorsque vous faites le plein.
- Faites le plein de carburant avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le couvercle du réservoir de carburant et ne faites jamais le plein si le moteur tourne ou s'il est chaud.
- En cas de déversement de carburant, n'essayez pas de démarrer le moteur. Déplacez la brouette à moteur loin de l'endroit où
- le carburant a été renversé pour éviter tout embrassement. Si vous renversez du carburant sur l'échappement ou le moteur, attendez que le carburant se soit évaporé, car un incendie pourrait se déclencher.
- En cas de contact de la peau avec de l'essence ou de l'huile de moteur, lavez soigneusement la peau avec du savon.
- L'inhalation de vapeurs de carburant ou de nuage d'huile est nocive pour la santé.
- L'ingestion de carburant ou d'huile peut être mortelle.

1.5 Niveau sonore et de vibrations

Conformément à la norme ISO 6396, le niveau de pression acoustique équivalent énergétique le plus élevé au poste de conduite, mesuré lors du basculement avec benne vide et une rotation maximale, est un niveau sonore de 71 dB (A).



Conformément à la norme ISO 6396, le niveau de pression acoustique équivalent énergétique le plus élevé au poste de conduite, mesuré lors de conditions de fonctionnement simulées entre la conduite et le basculement est de 70 dB (A). La marge d'erreur des mesures précédentes est de ± 2 dB.

HG recommande l'utilisation de protections auditives, même si les niveaux d'émissions sonores sont inférieurs aux limites préconisées.

1.5.1 Niveau de vibrations

Conformément à la norme ISO 1032, le niveau maximal pondéré de vibrations transmises aux bras/mains au poste de conduite, mesuré lors du basculement avec benne vide et au régime maximal est le suivant :

ahv = 5,0 m/s².

Conformément à la norme ISO 1032, le niveau maximal pondéré de vibrations transmises aux bras/mains au poste de conduite, mesuré lors de conditions de fonctionnement simulées entre la conduite et le basculement est le suivant :

ahv = 3,0 m/s².

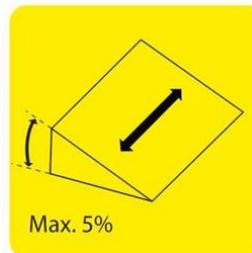
La marge d'erreur des mesures précédentes est de ± 25 %.

1.6 Fonctionnement

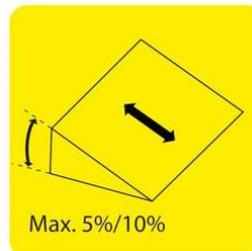
AVERTISSEMENT !

Le non-respect des instructions d'utilisation suivantes peut entraîner un risque de blessure :

- ◆ Lorsque vous conduisez à l'intérieur, veillez à respecter les règles et consignes en vigueur sur le site.
- ◆ N'utilisez pas la machine dans des endroits contenant de la poussière inflammable ou des gaz explosifs.
- ◆ Dans la mesure du possible, utilisez le dumper uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.



Ne conduisez pas sur des pentes dont le dénivelé est supérieur à **5 % (4,5 degrés)**.



Ne traversez pas de pentes dont le dénivelé est supérieur à :

10° (10 degrés) pour les surfaces dures comme le béton et l'asphalte.

5° (4,5 degrés) pour les surfaces tassées comme le gravier et l'herbe.

- ◆ En cas de renversement de la machine, lâchez la machine et gardez vos distances. N'essayez jamais de retenir la machine.
- ◆ Veuillez noter que les caractéristiques de fonctionnement du dumper changent considérablement selon que la benne est vide ou remplie, car le centre de gravité du mini-dumper se déplace vers le haut lorsque la benne est remplie.

N'utilisez pas le dumper si la hauteur sous plafond est insuffisante.



NE conduisez JAMAIS sur des pentes avec une benne vide ou pleine lorsque la fonction HIGH TIP est activée.



Conduisez uniquement sur une surface horizontale et stable après avoir désactivé la fonction HIGH TIP.



Ne conduisez pas et ne déchargez pas près d'excavations ou de bords instables.

Ne déchargez pas de charges congelées ou de matériaux fortement adhésifs tels que l'argile par basculement, car la machine pourrait se renverser.

- Ne conduisez jamais sur un sol mou, meuble et accidenté, car cela exposerait l'opérateur à des tensions corporelles inadaptées lors de la conduite de la machine.
- Lorsque vous quittez le dumper, retirez la clé de contact et désactivez l'interrupteur principal.
- Éteignez toujours l'alimentation et l'interrupteur principal avant d'effectuer tout type d'entretien ou de réparation.

- Éteignez toujours l'alimentation et l'interrupteur principal avant de recharger la machine.
- Ne touchez pas les pièces électriques lorsque la machine est en marche ou en train de fonctionner.
- La machine ne doit être utilisée que pour le transport de matériaux.



L'opérateur doit être conscient des personnes environnantes afin de ne pas les coincer lors de l'abaissement de la charge.



En marche arrière, l'opérateur doit porter une attention particulière aux irrégularités et objets sur lesquels il pourrait tomber ou se heurter.

- La zone autour de la machine doit être bien rangée pour éviter les chutes.

1.7 Entretien

Lors de chaque mise en service de la machine, procédez à une inspection visuelle et à des contrôles pour vous assurer que :

- Le circuit hydraulique ne présente pas de fuite au niveau des tuyaux, des réservoirs, etc.
- Le circuit de carburant ne présente pas de fuite au niveau des tuyaux, des réservoirs, etc.
- Les boulons, écrous, etc., sont serrés correctement.
- Les grilles de radiateur et les ailettes de refroidissement sur le moteur ne sont pas sales.
- Il n'y a pas de déversement d'huile moteur pendant le remplissage d'huile moteur.
- La brouette à moteur reste à l'arrêt lorsque le manche de propulsion n'est pas activé.
- La plaque de sécurité déclenche la propulsion en cas d'impact.
- Les pneus sont gonflés à la bonne pression et sont lubrifiés.



AVERTISSEMENT !

Le dispositif de sécurité du vérin de bascule doit toujours être mis en place avant de procéder aux tâches de vérification.

1.8 Transport et remorquage

Pour remorquer la machine sans démarrer le moteur, activez le bouton de découplage situé à droite. Une fois les roues motrices découplées, vous pourrez déplacer la machine.

Lors du levage de la machine, utilisez les trois points d'ancrage à l'avant et sur le tableau de bord.



L'ancrage doit être suffisamment stable pour éviter tout décrochage.

Le levage de la machine peut être effectué **UNIQUEMENT** avec une charge vide.



Les machines ne peuvent être transportées que par des moyens de transport disposant d'une garde au sol suffisante, car il existe un risque de blessures et d'endommagements graves pour les opérateurs, les machines et les moyens de transport.

Pendant le transport, la machine doit être arrimée à une charge ou dans une cale conformément à la réglementation en vigueur.

1.9 Élimination

Lorsque la brouette à moteur sera usée et devra être éliminée après plusieurs années d'utilisation, veuillez prendre rendez-vous avec HG qui se chargera du démantèlement de manière écologique. Lors du démantèlement, les pièces de la machine seront triées par type de matériau. En d'autres termes, l'acier, les joints en caoutchouc, etc., seront triés et séparés. Les différents types de matériaux seront ensuite éliminés conformément aux réglementations en vigueur.

2. Description des fonctions

2.1 Tableau de bord



- 1) Poignée de commande pour le basculement du chariot.
Tirez vers le haut pour basculer et vers le bas pour abaisser la charge.
- 2) Poignée de commande de la fonction High Tip. Tirez vers le haut pour lever la benne. Tirez vers le bas pour abaisser la benne.
- 3) Poignée de commande du starter.
Tirez vers le bas sur pour activer le starter.
- 4) Découplage de la propulsion.
Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour découpler les roues afin que la machine puisse être poussée. Pour coupler la propulsion à nouveau, appuyez sur le bouton et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 5) Arrêt d'urgence/Plaque de sécurité.
Lorsque la plaque est activée, la marche avant s'active afin d'éviter tout risque de coincer l'opérateur.
- 6) Poignée de commande pour la conduite en marche arrière.
Poussez la poignée vers la crémaillère de direction. Plus la poignée est poussée, plus la vitesse sera élevée.
- 7) Leviers de commande de régime (tours moteur).
Tirez la poignée vers le bas pour augmenter le régime du moteur.
- 8) Poignée de commande pour la conduite en marche avant.
Poussez la poignée vers la crémaillère de direction. Plus la poignée est poussée, plus la vitesse sera élevée.

2.2 Unités fonctionnelles de la machine



15) Démarrage avec recul.

Utilisé pour démarrer en cas de manque de puissance.

16) Remplissage d'huile hydraulique

Découplage. Si le levier de découplage est abaissé, le moteur est déconnecté et la machine peut être poussée. Si la poignée est levée, le moteur est connecté et la machine peut être commandée à l'aide des poignées de commande.

9) Remplissage d'essence- Sans plomb 92.

10) Regard en verre pour vérifier le niveau d'huile hydraulique.

11) Sécurité anti-basculement du vérin hydraulique du chariot.

12) Contrôle et remplissage de l'huile moteur.

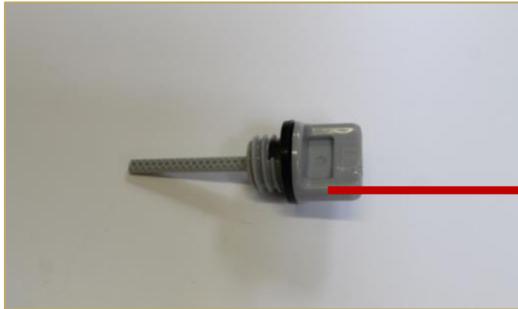
13) Filtre hydraulique avec témoin de service.

14) Serrure de contact
Utilisée pour démarrer et arrêter le moteur.



3. Précautions avant le démarrage

Vérifier l'état du moteur (voir chapitre sur les conseils p.?)



Ajoutez de l'huile moteur de type 15W-40
Vérifiez le niveau d'huile hydraulique :



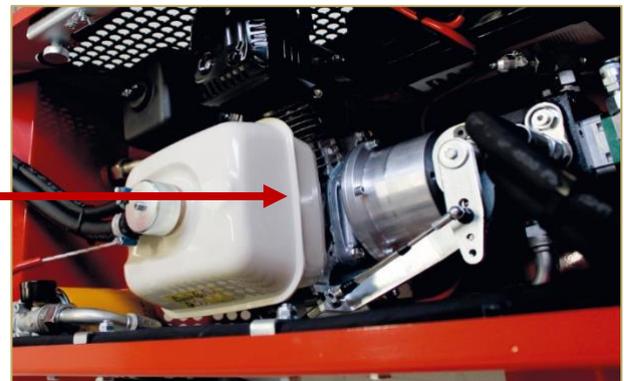
AVERTISSEMENT ! Installez le dispositif de sécurité anti-basculement.
Ajoutez de l'huile hydraulique de type Q8 Handel 46 ou équivalente.
Remplissage d'essence :



Utilisez de l'essence sans plomb, octane 92 ou supérieur.

AVERTISSEMENT ! L'essence est un liquide hautement inflammable et explosif. Lors du remplissage, laissez la machine refroidir pendant au moins 10 minutes et éloignez les sources d'inflammation.

En cas d'inhalation de vapeurs ou d'ingestion, consultez un médecin.



Pression des pneus et serrage :



Pour des conditions ergonomiques optimales, tous les pneus doivent avoir une pression d'air correcte.

Pression des pneus de la roue motrice :
85 psi/8,5 bar.

Pression des pneus de la roue directrice :
71 psi/7,1 bar.



Resserrez les roues une fois par semaine.
Couple de serrage : 100 Nm

Témoin de service sur le filtre hydraulique :



Le témoin sur le filtre hydraulique indique si le filtre doit être remplacé en plus de son remplacement lors d'un entretien périodique.

Faites fonctionner le moteur à plein régime puis vérifiez le témoin. Si l'aiguille est dans la zone rouge, la machine doit être entretenue.

Test de la plaque de sécurité :



Lorsque la plaque de sécurité est activée, la marche avant s'active afin d'éviter tout risque de coincer l'opérateur en cas de marche arrière de la machine.

Testez la plaque lorsque la machine est en marche. Activez la plaque et assurez-vous que la machine avance.

Le système doit être intact, et il doit être possible de le déplacer sans effort.

4. Conduite



Démarrez la machine en activant le starter et en augmentant un peu le régime lorsque le moteur est froid. Ensuite, tournez la clé de contact dans le sens des aiguilles d'une montre. Lorsque le moteur tourne, relâchez la clé et réglez le starter jusqu'à ce que le moteur fonctionne correctement. Réglez le régime en fonction du nombre de tours moteur souhaités.

Après un certain temps, désactivez le starter. Si le moteur est chaud, il n'est pas nécessaire d'utiliser le starter.



Placez les deux mains sur le guidon de manière à ce que les doigts puissent atteindre le manche de propulsion. Tirez sur le côté droit du manche pour faire avancer la machine. Relâchez le manche pour arrêter la machine. Tirez sur le côté gauche du manche pour faire reculer la machine.

La marche arrière nécessite que l'on soit clairement conscient de son environnement avant de commencer à se déplacer. Pour contrôler la direction, tirez le guidon vers la droite ou la gauche pendant la propulsion. N'essayez pas de guider la direction lorsque la machine est immobile, car cela est trop contraignant pour le corps.

AVERTISSEMENT !

Si vous relâchez les manches de marche avant et arrière, la machine s'arrête et reste immobile. Si la machine dérive facilement, elle doit être mise hors service immédiatement et le défaut doit être corrigé.



Pour basculer la charge, poussez la poignée de basculement vers le haut avec la main gauche, tout en gardant la main droite sur le guidon. La vitesse est déterminée par le guidon : plus vous appuyez dessus, plus vous vous déplacez rapidement.

Avant d'abaisser la charge, l'opérateur doit s'orienter et s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de déplacement de la machine. Pour abaisser la charge, poussez la poignée de basculement vers le bas avec la main gauche, tout en gardant la main droite sur le guidon. Attendez que la charge soit complètement abaissée et placez les deux mains sur le guidon avant d'activer la propulsion.

AVERTISSEMENT !

En cas de renversement de la machine, lâchez la machine et gardez vos distances. N'essayez jamais de retenir la machine.

Avant que l'opérateur ne quitte la machine, le chariot doit être abaissé, la poignée des gaz poussée, et le moteur doit être éteint à l'aide du commutateur à clé. Si vous quittez complètement la machine, retirez la clé de contact de la machine.

Fonctionnement de la fonction High Tip

Pour utiliser la benne, tirez la poignée vers le haut ou vers le bas, tout en gardant la main droite sur le guidon. Avant d'activer les fonctions, l'opérateur doit s'orienter et s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de déplacement de la machine.

Lors de l'activation de la poignée, la main droite doit rester sur le guidon. Attendez que la benne soit complètement abaissée et placez les deux mains sur le guidon avant d'activer la propulsion.

- Levage High Tip : Tirez la poignée vers le haut, la benne tout entière se lève. Une fois la benne complètement relevée, relâchez le bouton. Voir figure (32).
- Abaissement High Tip : Tirez la poignée vers le bas, la benne tout entière s'abaisse pour revenir à la position habituelle. Une fois la benne complètement abaissée, relâchez le bouton. Voir figure (33).
- Basculement de la benne vers le haut : Tirez la poignée vers le haut, la benne tout entière bascule. Une fois la benne complètement basculée vers le haut, relâchez le bouton. Voir figure (33).
- Basculement de la benne vers le bas : Tirez la poignée vers le bas, la benne tout entière bascule vers le bas. Une fois la benne complètement basculée vers le bas, relâchez le bouton. Voir figure (34).

AVERTISSEMENT !

En cas de renversement de la machine, lâchez la machine et gardez vos distances. N'essayez jamais de retenir la machine.

Avant que l'opérateur ne quitte la machine, la benne doit être abaissée et la machine doit être éteinte à l'aide du commutateur à clé. Si vous quittez complètement la machine, retirez la clé de contact et placez l'interrupteur principal sur le mode « Interrompu ».

5. Entretien

5.1 Présentation de l'entretien

Activité		Toutes les xx heures de fonctionnement					
		Quotidien	3 mois	20 heures	50 heures	100 heures	300 heures
Contrôle	Niveau d'huile hydraulique	x					
	Niveau d'huile moteur	x					
	Filtre à air (environnement poussiéreux)	x					
	Air dans les roues	x					
	Fonctionnement de la plaque de sécurité	x					
	Fuites	x					
	Soupape de décharge		x				
	Serrage des boulons et les écrous		x				
Réglage	Bougies d'allumage					x	
	Découplage		x				
	Plaque de sécurité		x				
Lubrification	Support du pendule		x				
	Roue		x				
Serrage	Roue		x				
Nettoyage	Bougies d'allumage					x	
	Particules dans le carburateur					x	
	Filtre à air		x			x	
Remplacement	Filtre à air						x
	Huile moteur			Premières		x	
	Filtre à huile moteur			Premières		x	
	Filtre à huile hydraulique			Premières		x	
	Huile hydraulique			Premières		x	
	Panneaux d'avertissement selon besoin		x				
	Bougies d'allumage						

Premières = à remplacer après les 20 premières heures de fonctionnement de la machine.

mécanicien qualifié, un technicien de service ou toute autre personne avec qualification équivalente.

Les composants doivent être inspectés conformément aux recommandations du fournisseur. HG Machines ApS exige qu'un technicien de service agréé effectue une inspection d'entretien majeure de la machine au moins une fois par an. Les dispositifs de sécurité tels que le dispositif de découplage et la plaque de sécurité doivent être inspectés tous les trois mois. Tout l'entretien doit être effectué par un

5.2 Remorquage et basculement en cas d'entretien, de maintenance ou de défaillance.



Le bouton de découplage est utilisé pour découpler les roues motrices afin de pouvoir déplacer la brouette à moteur avec le moteur arrêté. Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour découpler. Appuyez sur le bouton et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour coupler le moteur à nouveau.

AVERTISSEMENT !

Le frein de stationnement de la machine ne fonctionne pas lorsque la machine est découplée. Si la machine est découplée, placez un objet approprié des deux côtés des roues si vous quittez la machine.



HG ne recommande pas de laisser la machine dans un état de découplage.

La benne peut être basculée sur le côté avec l'aide de deux personnes. Le High Tip n'a pas besoin d'être relevé comme indiqué sur la figure (24). La benne de la machine peut également être basculée sans que le High Tip ne soit activé. Voir figures (27) et (28).

L'avantage d'un High Tip activé ou d'une benne basculée seule est que la benne peut être posée directement sur la même surface que la machine. Voir figure (23).

Si le High Tip n'est pas relevé, la benne doit, lorsqu'elle est basculée sur le côté, être soutenue par un objet stable et adapté, comme un arc de support d'une capacité de charge approuvée d'au moins 200 kg. Voir figure (25).

AVERTISSEMENT !

Dans ce cas, veillez à ce que la benne soit basculée d'au moins 125° (degrés) au-dessus de la surface horizontale où la benne est en position normale, pour éviter notamment que la benne retombe.



5.3 Points de maintenance



Dispositif de sécurité

Avant le début des travaux de maintenance, le dispositif de sécurité doit être mis en place sur le vérin de bascule. Desserrez les deux vis à serrage à main et retirez le dispositif de l'intérieur de la machine. Retirez la grosse vis à serrage à main et déployez le dispositif. Placez-le sur la béquille du vérin et vissez la vis à serrage à main pour verrouiller.



Vidange de l'huile hydraulique

Placez un récipient approprié sous le réservoir d'huile hydraulique et retirez le bouchon. Le récipient doit avoir une capacité de 17 litres. Nettoyez puis remettez le bouchon en place lorsque l'huile a fini de couler.

AVERTISSEMENT !

L'huile peut être très chaude, soyez prudent.



Remplacement du filtre hydraulique

Placez un récipient approprié sous la machine au niveau du filtre.

Desserrez le filtre et dévissez-le. Lubrifiez le joint du nouveau filtre avec de l'huile et vissez-le.

Fixez fermement le filtre à la main.



Remplissage de l'huile hydraulique

Rajoutez env. 17 litres d'huile hydraulique de type Q8 Handel 46 avec un bidon d'huile propre. Vérifiez le niveau d'huile dans le regard en verre sur le côté gauche de la machine.



Remplacement de l'huile moteur

Placez un récipient approprié sous le réservoir d'huile et retirez le bouchon. Nettoyez le bouchon, remplacez le joint, puis remettez le bouchon en place lorsque l'huile a fini de couler.

Ajoutez environ 0,6 litre d'huile moteur 15W-40 avec un bidon d'huile propre. Le niveau d'huile doit atteindre le haut du filetage.

Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge.

AVERTISSEMENT !

L'huile peut être très chaude, soyez prudent.



Purge du carburateur

Placez un récipient approprié sous la machine au niveau du carburateur.

Fermez le robinet d'essence, puis retirez le bouchon de vidange sur le côté du carter du flotteur. Remplacez le joint et remettez le bouchon en place. Ouvrez à nouveau le robinet d'essence.



Filtre à air

Retirez le couvercle et le filtre en desserrant les deux écrous. Nettoyez ensuite le filtre en mousse et le filtre en papier avec de l'air comprimé ou remplacez-les par de nouveaux filtres.

Réinstallez le filtre en mousse autour du filtre en papier, puis installez-le sur le moteur avec l'écrou métallique. Réinstallez le couvercle avec l'écrou en plastique.



Remplacement de la bougie d'allumage

Démontez la bougie d'allumage avec une clé de 21 mm en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Nettoyez la bougie d'allumage et réglez l'écartement des électrodes sur 0,70-0,80 mm. Remplacez la bougie d'allumage si nécessaire. Vissez toujours la bougie d'allumage à la main.

Si une bougie neuve est utilisée, serrez d'un demi-tour supplémentaire pour assurer l'étanchéité du joint. Dans le cas d'une bougie déjà utilisée, ne serrez que 1/8-1/4 de tour supplémentaire.



Lubrification

Une graisse haute pression ordinaire peut être utilisée pour la lubrification.

Localisation des mamelons de graissage :

- Suspension des roues directrices, essieu basculant.
- Roue directrice, arbre pivotant.
- Roue directrice, essieu.



Pression d'air des pneus

Pour des conditions ergonomiques optimales, tous les pneus doivent avoir une pression d'air correcte.

Pression des pneus de la roue motrice :
85 psi/8,5 bar.

Pression des pneus de la roue directrice :
71 psi/7,1 bar.

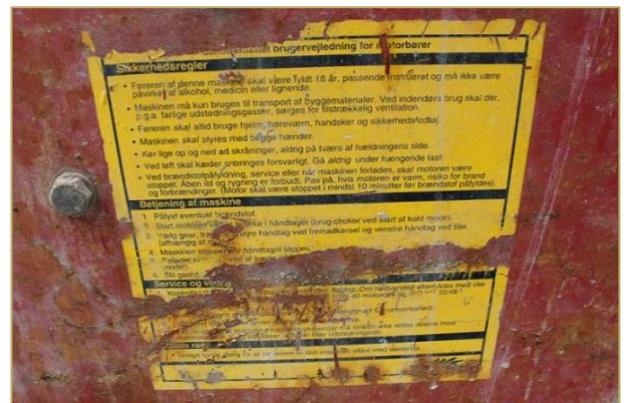


Serrage des roues

Resserrez les roues une fois par semaine.
Couple de serrage : 100 Nm.

Remplacement des panneaux

Les panneaux d'avertissement et de commande doivent être remplacés s'ils ne sont plus lisibles.



Réglage du découplage

Le découplage de la machine permet de l'immobiliser lorsque la poignée de marche avant/arrière n'est pas activé.

Si la machine avance ou recule facilement sans que la poignée soit activée, le réglage du point 0 devra obligatoirement être effectué. Lorsque vous entamez ce réglage, la machine doit être chaude et sur une surface plane.



N° de série 280100-001-2016 et modèles ultérieurs

Desserrez le contre-écrou (1) sur la face inférieure du boulon excentrique (2) avec une clé de 13 mm. Tournez ensuite le boulon excentrique (2) vers la droite ou la gauche jusqu'à ce que la machine s'arrête complètement. Ensuite, resserrez le contre-écrou (1).



Réglage de la plaque de sécurité

Lorsque la plaque de sécurité est activée, la marche avant s'active afin d'éviter tout risque de coincer l'opérateur en cas de marche arrière de la machine. Si la machine s'éloigne de l'opérateur, elle doit s'arrêter.

Desserrez les deux contre-écrous avec une clé de 13 mm. Retirez la goupille de verrouillage de la liaison articulée et retirez la tête de la bille. Maintenant, tournez la tête d'équerre vers l'intérieur ou vers l'extérieur selon les besoins. Installez la tête d'équerre et la goupille et serrez le contre-écrou. Vérifiez que la plaque, les broches de tuyauterie, les boulons et les écrous qui maintiennent les arbres et les connexions ne sont pas endommagés. Avec votre cuisse, testez si la machine avance lorsque la plaque est activée. La machine doit avancer avant que la cuisse n'entre en contact avec la poignée de direction ronde.



Soupape de décharge

Lorsque la soupape est réglée sur propulsion, les roues motrices de la machine ne peuvent plus tourner et la machine doit rester immobile.

Vérifiez que le bouton de la soupape n'est pas endommagé.

Réglage de la poignée de basculement

La butée sur la poignée de basculement réduit la vitesse de la fonction d'abaissement afin que la valve d'isolement en cas de rupture du tuyau ne se déclenche pas.

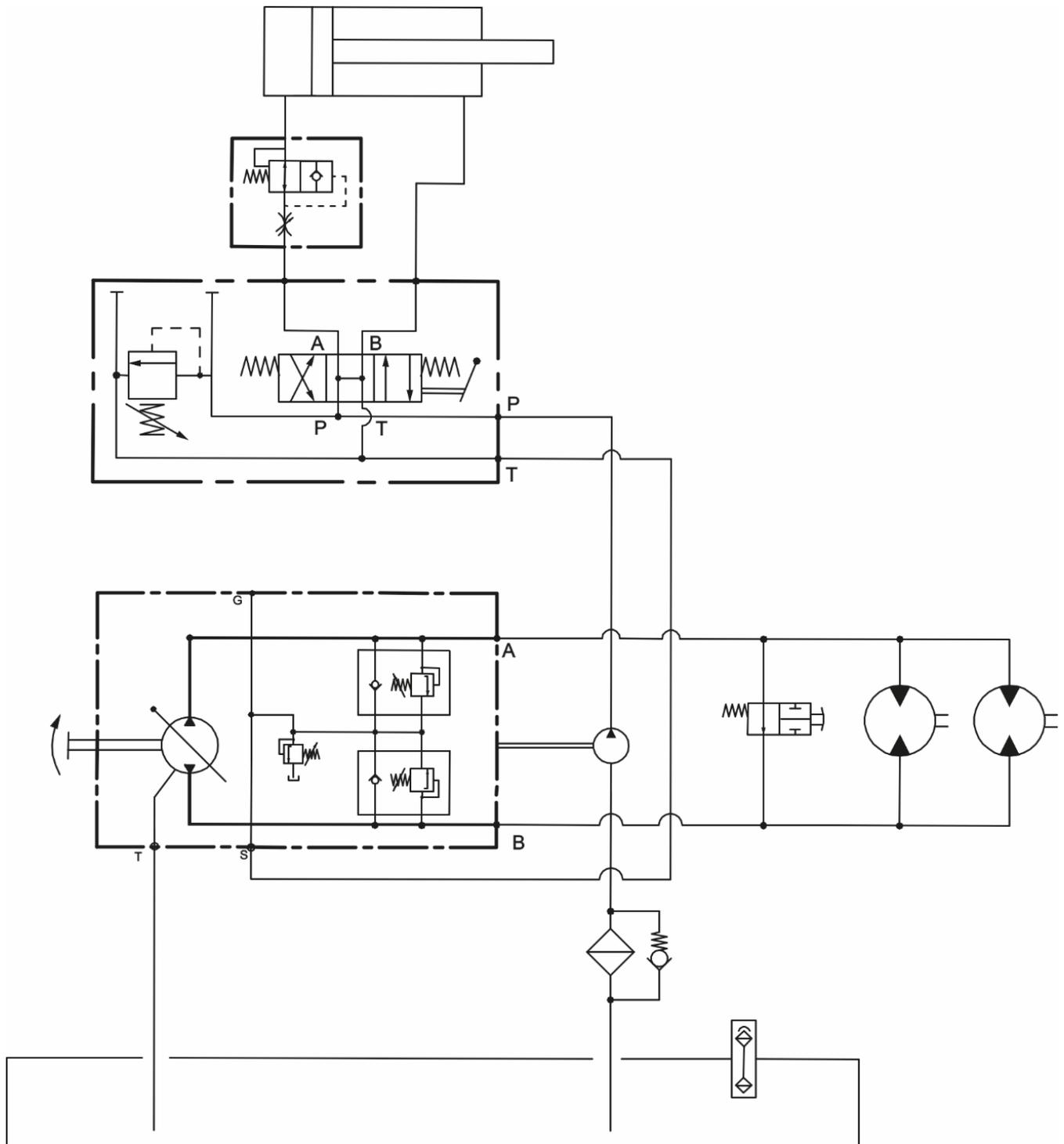
Ajustez la butée de manière à ce que la charge s'abaisse à une vitesse régulière, sans que le moteur ne donne l'impression d'être surchargé.



6. FAQ

Erreur	Cause possible	Cause possible
La machine ne démarre pas.	Le protecteur d'huile est activé.	Vérifiez le niveau d'huile et faites l'appoint.
La machine ne remorque pas.	La soupape de décharge est activée.	Appuyez sur le bouton de découplage et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller.
La machine est lourde à diriger.	La pression d'air dans la roue directrice est trop basse.	Gonflez les roues jusqu'à atteindre la pression maximale.
Le moteur cale lorsque la charge s'abaisse.	La valve d'isolement en cas de rupture est activée lorsque la charge s'abaisse.	Réglez la butée de la poignée de basculement de manière à réduire la vitesse d'abaissement.
La machine dérive lorsqu'elle est au repos.	Le découplage du système de propulsion n'est pas réglé correctement.	Réglez le point 0 du découplage.
Le circuit hydraulique manque de puissance.	L'entraînement centrifuge est usé.	Changez les plateaux dans l'entraînement centrifuge.
Le moteur est difficile à démarrer ou cale.	Présence d'eau dans l'essence.	Changez l'essence et purgez le carburateur.
Le moteur est difficile à démarrer.	La bougie d'allumage est usée ou défectueuse.	Remplacez la bougie d'allumage.
La machine n'avance pas droit.	Le guidon ou la suspension est endommagé et dirige de travers.	Remplacez les roues ou la suspension.

7. Schéma hydraulique



8. Spécifications techniques

Spécifications	
Largeur	850 mm
Longueur	2050 mm
Hauteur	1080 mm
Poids net	415 kg
Contenu en litres	400 L
Contenu en kilogrammes	1000 kg
Hauteur de déchargement	125 cm
Vitesse de course	0-6 km/h
Vitesse de recul	0-3 km/h
Moteur	
Type	Honda GX200 Stage V - Démarrage électrique Embrayage centrifuge avant démarrage à froid Transmission hydrostatique continue avant/arrière
Performance	6,5 ch
Embrayage	Centrifuge
Réservoir de carburant	Essence 3,6 litres – octane 92, sans plomb
Autre	
Fonction de charge	Bascule hydraulique avec vanne manuelle à trois voies. Vérin de bascule à double effet
Réservoir hydraulique :	17 litres Handel 46
Roue motrice	LP 190 x 8 x 6 plis
Roues à fourche	4,00-4
pression sonore :	$L_{pa,eq} = 88 \text{ dB(A)}$ maximum (Mesuré lors du basculement avec benne vide et un régime maximal) $L_{pa,eq} = 87 \text{ dB(A)}$ fonctionnement simulé (Mesuré lors de conditions de fonctionnement simulées entre la conduite et le basculement) La marge d'erreur des mesures précédentes est de $\pm 2 \%$.
Vibrations	Niveau pondéré de vibrations transmises aux bras/mains - 5 m/s^2 max. (Mesuré lors du basculement avec benne vide et un régime maximal) Niveau pondéré de vibrations transmises aux bras/mains - 3 m/s^2 fonctionnement simulé. (Mesuré lors de conditions de fonctionnement simulées entre la conduite et le basculement) La marge d'erreur des mesures précédentes est de $\pm 25 \%$.

9. Dispositions relatives à la garantie

Période de garantie

HG offre une garantie de 12 mois. La période de garantie commence à la date de livraison.

La garantie comprend

- Les composants qui, en raison de défauts de matériaux ou de fabrication, doivent être remplacés ou réparés.
- La garantie ne couvre pas les pièces d'usure et les consommables tels que :
 - Courroie de transport.

La garantie du fabricant sera annulée si :

- La machine n'est pas utilisée correctement.
- La machine est utilisée sans respecter le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité.
- La machine n'est pas entretenue conformément aux instructions ou des pièces de rechange inappropriées sont utilisées.
- La machine est utilisée après la détection d'un défaut, occasionnant une réparation plus coûteuse que le défaut d'origine.
- En cas de remise en état ou d'installation d'autres pièces électriques.

L'assurance du propriétaire doit couvrir :

- L'incendie, le cambriolage, le vol et le vandalisme.
- Les dégâts des eaux et les dégâts dus au froid.
- Les dommages causés par le vent et les intempéries.

La garantie du fabricant ne s'applique pas dans ces cas particuliers.

Approbation des demandes d'indemnisation
L'approbation par le fabricant de la demande d'indemnisation présuppose que la pièce défectueuse soit présentée au fabricant ou à son mandataire dans les deux semaines suivant la survenance du dommage.

Les droits du propriétaire sur la ou les pièces endommagées sont transférés au fournisseur des nouvelles pièces.

Dans le cadre de cette garantie, seuls les composants peuvent être remplacés. Ne sont pas couverts :

1. Les frais de transport.
2. Les frais liés à l'attente, le coût des heures de travail du propriétaire de la machine et les frais de déplacement.
3. Les pertes d'exploitation et autres coûts ultérieurs.

Autre

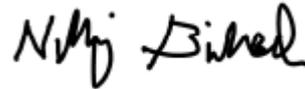
Avant toute réparation sous garantie, le fabricant doit être contacté pour convenir de la procédure. Si la réparation est déjà initiée ou réalisée, vous ne pourrez pas faire jouer la garantie.

Ces dispositions de garantie ne peuvent être modifiées que par accord distinct.

(10). Déclaration UE de conformité

HG Machines ApS
Vejlevej 15
DK-8722 Hedensted
Tél. (+45) 75 89 12 44
www.hg-machines.com

Hedensted, 15 février 2023



Nikolaj Birkerod
Directeur

Déclare par la présente que :

Super Skub modèle HYDRA avec démarrage
avec recul
Numéro d'identification 280121
Super Skub modèle HYDRA avec démarrage
électrique
Numéro d'identification 280125
Super Skub modèle HYDRA avec démarrage
électrique
Numéro d'identification 280100

Sont conformes à :

Directive Machines 2006/42/CE
Directive CEM 2014/30/UE
Directive 2000/14/CE sur les équipements
destinés à être utilisés à l'extérieur des
bâtiments

Dans le respect des normes harmonisées suivantes :

- DS EN ISO 12100:2011
- DS EN ISO 13857:2008